

# 意大利学生： “我看到的中国超出了想象”

本报记者 赵晓霞

今年5月至6月，意大利罗马国立住读学校的170余名师生来到中国，在“汉语桥”夏令营度过两周。“回国后，有5名学生申请了赴中国留学。从今年9月到明年1月，他们将在华东师范大学第二附属中学完成一学期的课程。”说到参加夏令营带给学生的改变，该校中文老师、此次夏令营（上海团）的带队老师之一陈杰介绍了几名学生的近况。

## 以多元视角看待世界

今年16岁的常红在罗马国立住读学校读高中四年级，目前申请了到上海学习一学期的项目。“一是为了能在中国的学校系统学习；二是考虑到我未来的大学选择，留学这段经历在我申请大学过程中，是一大优势。”常红说。

常红并非从高一就在罗马国立住读学校就读，因为对中文感兴趣，得知该校的中文项目很好，决定参加学校2021年9月入学考试。“考试内容包含中文和中国文化，我便跟着一名中文老师开始学习。虽然从我决定转学到参加考试，时间很短，学习过程中遇到诸多困难，但在老师帮助下，我通过了考试。”常红说，从那时起，

他在新学校的“冒险”开始了，“这是我学习生涯中的一个重要转变。”

在意大利，罗马国立住读学校颇负盛名。该校于2009年开设5年制中文国际理科高中，设有意大利最大的孔子课堂，学生学习中文和中国文化蔚然成风。

据罗马国立住读学校中文教师钱一菁介绍，中文课是国际理科高中部的必修课程，包括中文、中国文学、中文历史及中文地理几门核心课程，由中国老师与当地老师合作授课。“每个班级1周的中文相关课程总课时量达7小时，高中一二年级开设中文地理课，三四五年级开设中文历史课。这些课程不仅教授中文与中国文学等，也通过跨学科的合作授课帮助学生从多元文化的视角看待历史以及当今世界，这也是当初开设多门中文类课程的初衷。”

据陈杰介绍，目前，毕业班的学生中，有的准备选择语言学作为大学专业，也有学生计划申请中国大学。

## 学习中文是“迷人经历”

对罗马国立住读学校中文国际理科高中的学生们来说，提升中文水平、了解中国是择校理由，也是未来梦想。

亚历山大是一名高中二年级学生，曾在中国生活过8年，先在重庆，后在安徽合肥。“在疫情期间，我回到了意大利。因为说中文的机会变少了，中文水平有些退步。后来，我选择到罗马国立住读学校学习，也是为了提升中文能力。”

亚历山大总结了不少学习中文的方法。在他看来，最有效的方法是跟母语为中文的人交流。“当这种机会没有那么多的时候，可以使用相关教材、在线中文教学资源、语言学习应用程序等来学习中文。”说到学中文的挑战，亚历山大认为是汉字书写和汉语拼音声调。“无论有多少挑战，学习中文都会收获很多，可以锻炼思维，也可以增加就业机会。”

和亚历山大相比，安东尼算是罗马国立住读学校中文国际理科高中的“老学生”了，已读高中五年级。他的中文学习之路始于4年前，“我喜欢中文，因为它既灵活又严谨。我花了很



亚历山大(后排左一)参加了今年的“汉语桥”夏令营，与老师和同学在北京外国语学院合影。

长时间才会写汉字，也花了较长时间练习汉语发音。”

在安东尼看来，学习中文的经历不仅难忘，而且对他的生活至关重要。“在这段迷人的经历中，我有机会从多个方面感受中国。更重要的是，我有机会深化对这个有着悠久历史和灿烂文化的国家的认识以及可以更深入地了解中国文化。”安东尼说，“学习中文让我的内在更加丰富，也让我了解并尊重世界文明的多样性。”

## 和中国有了更亲密联系

参加“汉语桥”夏令营是海外学习中文的学生全面感知中国的有效途径。

罗马国立住读学校学生通过参加夏令营不仅学习了中文知识，体验了中国文化，还对中国有了更加真实、立体、全面的感知。该校师生在今年5月至6月参加的“汉语桥”夏令营由中外语言交流合作中心主办，北京外国语大学和华东师范大学承办。

16岁的齐柏然是营员之一。“我已经学中文两年了，今年和同学实现了‘中国梦’，到中国看了看。”齐柏然说，“这是我第一次到中国，去之前，我听说中国非常美丽，但我看到的中国超出了想象。我没想到北京的故宫、颐和园那么漂亮，烤鸭那么好吃，中国人那么友好……参加夏令营的经历是珍藏在我心里的一笔宝贵财富。”

安东尼在闭幕仪式上与同学分享两周的学习感受时说：“在这十几天的特别经历中，我们近距离观察了一个新的世界，拓展了眼界，提升了自身能力，也更加意识到我们所生活的世界的多元。”

陈杰注意到，参加夏令营回到意大利之后，学生们对中文的兴趣提高了，不仅主动学习新词汇，还积极用

中文沟通表达，课堂气氛更加活跃。

钱一菁是此次夏令营（北京团）的带队老师之一。她告诉记者，参加夏令营的学生大部分是第一次到中国，也是第一次对中国有直接的体验与了解。“在北京的这段日子与他们在罗马的日常生活截然不同，他们看到了很多与想象中不同的人，接触到很多热情的中国人，这让他们感受到与中国建立起了一种更亲密的联系。”钱一菁说，“学生们希望明年还能回到中国，继续探索中国和中国文化的旅程。”

北京外国语学院孔子学院工作处处长金利民表示，罗马国立住读学校“汉语桥”夏令营项目已有10余年，累计逾千人次参营。学生们通过在华学习和参访，亲身体验中国文化，更好地理解当代中国。“我们希望未来能继续承办‘汉语桥’夏令营，让世界各国青年通过夏令营了解真实、立体、可亲、可爱的中国，成为中外友谊的使者。”



常红在参加“汉语桥”夏令营期间留影。

本文配图均由中外语言交流合作中心提供

## 第二十四届世界华人学生作文大赛 海外征文启事

由中国侨联、全国台联、人民日报海外版、《快乐作文》杂志共同主办的“第二十四届世界华人学生作文大赛”，于2023年10月12日开始征稿，12月10日结束征稿。现将大赛有关事宜说明如下：

### 一、参赛范围

海外各国各地区18周岁及以下华裔青少年学生。

### 二、大赛主题

本届大赛为非命题作文，作文要求思想健康、内容充实、感情真挚。体裁、题材不限，选好角度，明确文体，题目自拟，可参考以下主题。

**主题一：**中华文明具有突出的和平性。和平、和睦、和谐是中华文明五千多年来一直传承的理念，主张以道德秩序构建一个群己合一的世界，在己关系中以他人自重。倡导交通和，反对隔绝闭塞；倡导共生并进，反对强人从己；倡导保合太和，反对丛林法则。

请结合自己听过的中华历史故事，谈谈对中华文明的和平性的认识。

**主题二：**传统节日包含了民族精神与情感的积淀，携带着民族发展历史进程的印记，是优秀传统文化的重要元素，通过各种形式，跨越国界，传递着民族文化情感。中国传统节日在跨文化交流的过程中，融入当地、进入寻常百姓家，成为连接中外的纽带和桥梁。

请结合自己在海外的经历，谈谈中国传统节日如何促进文化交流。

**主题三：**在各国前途命运紧密相连的今天，不同文明包容共存、交流互鉴，在推动人类社会现代化进程、繁荣世界文明百花园中具有不可替代的作用。我们要尊重世界文明多样性，以文明交流超越文明隔阂、文明互鉴超越文明冲突、文明包容超越文明优越。

请与自己不在同一个国家或地区的青少年（可以是虚构人物）写一封信，谈谈你对世界的看法以及你最想和对方说的话。

### 三、大赛赛程

本届大赛分为初评及初审阶段—复审阶段—终审及特等奖评选—获奖结果公布—颁奖典礼五个环节。

### 四、参赛方式

本届大赛分为团体参赛和个人参赛两种方式。

**1. 团体参赛：**参赛单位需将《初审推荐名单表》和参赛作品一并发送至电子邮箱：dasazuowen@126.com，请在“邮件主题”一栏标注参赛单位名称。有组织单位的可由组织单位收齐参赛作品并填写《组织单位工作总结表》后统一发送至电子邮箱：dasazuowen@126.com。

**2. 个人参赛：**个人参赛必须在世界华人学生作文大赛官方网站的报名系统中注册并提交电子稿件。个人所在学校已组织团体参赛的，则取消个人参赛资格。

### 五、投稿细则

1. 参赛作品一律使用“大赛专用稿纸”，否则不予参评。团体参赛须根据稿纸上的要求认真填写个人的相关信息。“大赛专用稿纸”可通过大赛官网免费下载。

2. 参赛作文限1人1篇。凡已公开发表的文章不得参赛。参赛作品均采用题目四号黑体，正文小四号宋体格式。来稿一律不退，请自留底稿。

3. 参赛作文不得抄袭，如发现抄袭文章，将取消参赛资格。如在评奖后发现，将取消获奖证书，并向作者所在学校通报。

### 六、奖励办法

1. 本届大赛设特等奖、一等奖、二等奖、三等奖。向所有获奖学生和指导教师颁发获奖证书和辅导证书。有指导教师但稿件中未注明的，不颁发辅导证书。一名教师指导多名学生获奖的，取最高名次颁发一张辅导证书。

2. 向积极组织参赛、成绩突出的单位颁发“优秀组织单位”奖。未填写《组织单位工作总结表》的单位不能参评组织奖。

3. 向积极组织参赛、效果突出的教师或单位负责人颁发“优秀组织个人”奖。

4. 向团体参赛单位中扎实做好初审工作、表现突出的教师颁发“优秀初审评委”奖。

5. 部分获奖作文将在大赛组委会会刊《快乐作文》杂志(含专刊)以及主办单位指定的媒体上择优发表。

6. 获特等奖和一等奖的海外华人学生在符合参评年龄的条件下，将受邀参加2024年中国侨联“寻根之旅”或“亲情中华”作文大赛专题夏令营。

### 七、大赛性质及要求

1. 公益性。大赛坚持公益性，任何组织和个人不得收取或变相收取任何费用。

2. 公平性。

3. 本届大赛将在世界华人学生作文大赛官方网站及官方微信实时公布大赛进程，请及时关注相关信息发布。

4. 如有疑问，可咨询《快乐作文》杂志，联系人：杨丽媛，电话：0311-87751398，15931108622。

5. 大赛所有事项最终解释权归大赛组委会所有。



安东尼近照



齐柏然(右一)和同学在故宫留影。

## 巴克乌孔子课堂的可爱师友

曹瑞红



左上图：庄娜前排(左二)和南京高中生合影。

左下图：安布罗谢女士(左二)身穿旗袍参加中国文化活动。

本文配图均由作者提供

罗马尼亚巴克乌费迪南德一世国立高中于2014年秋天开设中文课。2016年，该校孔子课堂揭牌，目前的中文教学开展得有声有色。

## 为中文课奔走的“娜娜姐”

说到中文课和中文课堂的开设，罗马尼亚姑娘庄娜付出了很多努力。庄娜是“中国通”，我亲切地叫她“娜娜姐”。娜娜姐因对中国文化感兴趣，于2000年开始学中文，2012年到南京大学攻读硕士学位。在南京就读期间，她协助当地学校组织相关活动，让中国人更加了解罗马尼亚文化，为中罗文化交流做出自己的贡献成了她的目标。

2014年暑假，庄娜回国后找到中方相关负责人，协商在巴克乌费迪南德一世国立高中开设中文课程事宜。庄娜毕业于这所学校，该校校长是她读高中时的生物课老师。她为双方牵线搭桥，当年9月，中文课顺利开设。

也是在2014年秋天，我赴罗马尼亚任教，赴任前收到了娜娜姐的邮件。她热情洋溢地介绍了自己，介绍了罗马尼亚、巴克乌以及费迪南德一世国立高中，并对我

将成为她高中母校第一任汉语教师充满期待。在生活上，她给我很多帮助，不仅提醒我要带的东西，还在回到南京读书后继续帮我和校方沟通相关问题并请她在巴克乌的好友周末邀请我到家里做客。这些帮助让我倍感温暖。

现在，娜娜姐是布加勒斯特卡罗尔·达维拉医药大学博士研究生。她希望能在“中西医相互融合”方面有更多探索。

## 支持中文教学的安布罗谢

我在巴克乌工作期间，阿德里安娜·安布罗谢女士是这所学校的英语老师，也是学校公共事务管理负责人，现已退休。那时，她和校长常说：“中文教学的事儿你说了算，我们尽力协助。”安布罗谢的丈夫是一位音乐家，曾多次赴华演出，她也常陪丈夫前往中国。安布罗谢最喜欢的城市是西安，还喜欢中国的茶叶和丝绸。她很支持我的中文教学，不仅带着我去听当地老师的课、向我传授课堂管理经验，还穿着旗袍参加我组织的中国文化活动、帮助我和学校各部门沟通。

安布罗谢不只在工作上给予我支持和帮助，还在生活中照顾我，让我感到母亲

般的温暖。她带我到中餐馆，告诉我如果需要中国食材，她会委托这家餐馆从布加勒斯特帮忙采购。如果布加勒斯特也没有的话，她还可以请常去中国的丈夫或朋友帮我从中国捎来。我为学生上第一堂中文课时，她坐在教室最后一排。听课了，给了我很多鼓励。让我最难忘的是，在我第一任期结束回国休假期前，安布罗谢说：“你的父母应该为自己有这么一个勇敢而优秀的女儿感到骄傲和自豪！”

2014年，初到罗马尼亚的我，从未想过会在这里度过10年教学时光。我的坚持正是来自像安布罗谢女士一样的师友对我的鼓励，他们积极支持中文教学，热爱中国文化，对历任中国老师给予无微不至的关怀。玛丽亚·奥若格是该校小学部班主任，从2014年学校开设中文课至今，她所带的班级都是全员学中文。她会帮助中文老师进行课堂管理，也会协助开展相关文化教育活动。

正因为我在巴克乌孔子课堂遇到的这些可爱师友的支持和鼓励，我爱上了巴克乌这座小城，爱上了罗马尼亚，爱上了在罗马尼亚教中文。

(作者系罗马尼亚布加勒斯特大学孔子学院中文教师)